

Jeudi 30 janvier
13.00 - 13.30
Amphithéâtre

"Science pour Tous", par R. Carreras
Programme (pour détails, voir affiches)

1. Vu, lu et entendu;
 2. Problème : La surface d'un astéroïde sphérique de 50 m de diamètre équivaut à peu près à celle d'un terrain de football. Quelles règles de ce jeu devrait-on modifier si on voulait réellement y organiser un match?
 3. Thème principal : "La colonisation de l'espace".
- Le séminaire aura lieu le même jour, dès 17h 35 à la Salle D;
 - La séance de 13h 00 est retransmise en direct à l'amphithéâtre des ISR.

cern information

ASSURANCE MALADIE

1. Au début du mois de février, une brochure intitulée "Guide sur l'assurance maladie et accident" sera mise à la disposition de tous les assurés. Dans ce guide, l'AUSTRIA répond aux multiples questions qui lui sont souvent posées. Un communiqué sera publié dans le Bulletin dès que cette brochure sera disponible.
2. Conformément à l'Article 9 de la Convention d'Assurance Maladie, les plafonds maxima applicables aux demandes de remboursement relatives aux traitements suivis en 1975 ont été augmentés pour tenir compte de l'évolution du traitement moyen pondéré. Les nouveaux plafonds sont précisés dans le "Guide sur l'Assurance maladie et accident".
3. Dans le cas où les plafonds maxima s'appliquent à une période de plusieurs années, et lorsque ces maxima ont déjà été atteints, aucun remboursement supplémentaire ne sera fait. Les demandes de remboursement pour traitement en 1975 seront payées jusqu'à concurrence du nouveau plafond.
Si un traitement, couvert par un remboursement maximum fondé sur des années civiles a commencé pendant une année et se termine l'année suivante, une facture séparée pour chaque année devra être soumise.
4. Pendant les semaines à venir, tous les assurés recevront les cartes d'assurance pour l'année 1975.
5. Les représentants de l'AUSTRIA au CERN, M. F. Semmler et Mme I. Hoffmann, sont à votre disposition pour tout renseignement complémentaire. (Tél. 2730).

Division du Personnel

AUX BOURSIERS, ATTACHES REMUNERES ET STAGIAIRES

Pour des raisons administratives, les salaires du mois de janvier des Boursiers, Attachés Rémunérés par le CERN et des Stagiaires seront payés sur la base des traitements de 1974. Toute augmentation prévue au 1er janvier 1975 sera payée rétroactivement avec les salaires du mois de février. (Tél. 4473/2847).

Service des Boursiers et Attachés/
Division du Personnel

PAIEMENT DES TRAITEMENTS

Pour l'année 1975, les dates de paiement des traitements ont été fixées comme suit :

janvier	22 - 23 - 24	juillet	23 - 24 - 25
février	24 - 25 - 26	août	20 - 21 - 22
mars	24 - 25 - 26	septembre	24 - 25 - 26
avril	23 - 24 - 25	octobre	22 - 23 - 24
mai	21 - 22 - 23	novembre	24 - 25 - 26
juin	24 - 25 - 26	décembre	17 - 18 - 19

Division des Finances

RECHERCHES RADIO

Appareil mis en service : Opérateurs zones exp. PS - 369

•

EXTERNAL COURSES

The programmes of the following courses may be consulted on the special notice boards in the Administration Building near Rest. N°1, in the entrance of Rest. N°2, and in barrack N° 589, room 8. You will also find there more complete information.

We should like to remind you that all arrangements to follow these courses or seminars (finance, leave, etc.) are to be made with your Division.

Annual Programme /
Programme annuel

=====

CAST - Centre d'Actualisation Scientifique et Technique - Lyon
Programme des cours 1975

C.P.T. - Centre de Perfectionnement Technique - Paris
Programme des stages d'étude de la corrosion 1975.

EI - Ecole Informatique de l'IRIA - Paris

Compilation - Les bases de données et leur système de gestion -
Preuves de programmes - Langages et systèmes graphiques -
Systèmes linéaires positifs et application à divers domaines -
Développements récents en reconnaissance des formes et en analyse
de données - Problèmes posés par la conception des langages
d'implémentation des systèmes.

HARWELL EDUCATION CENTRE - Harwell
Computing courses 1975.

INFOTECH - England (London)

The State of the Art Conferences 1975 :
Structured Programming : March 10 - 14
Real Time Software : April 8 - 10
Multiprocessor Systems : May 6 - 8
Program Performance Optimisation : June 10 - 12

Institut Privé CONTROL DATA - Paris
Formation supérieure : janvier - juin 1975.

VDI - Bildungswerk - Verein Deutscher Ingenieure - Dusseldorf
Veranstaltungen von Januar bis Juli 1975.

Seminars /
Séminaires

=====

INFOTECH Training : March 1975

Information Systems Planning and Design : 3 - 7, Maidenhead
Practical Real Time Systems Design : 4 - 6, London
Program Debugging : 4 - 6, London
Advanced Systems Techniques : 17 - 21, Maidenhead
Data Communication Software Techniques : 18 - 20, London
Project Management for Real Time : 18 - 20, London
Productivity in Systems Development : 25 - 27, London

CNAM - Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris
Principes des systèmes d'exploitation des calculateurs :
17 - 25 février 1975.

ICS - Integrated Computer Systems, Inc.
Microprocessors - Microcomputers 1975

5 - 7 Feb., Barcelona, Spain
11 - 13 Feb., London, England
18 - 21 Feb., Vienna, Austria
25 - 28 Mar., Copenhagen, Denmark
3 - 4 April, 7 - 8 April, Paris, France

CEGOS - Suresnes, France

Electronique Industrielle de Puissance : 17 - 21 février
Initiation à la Maintenance des Systèmes Electroniques : 24 - 27
février

Initiation Pratique à l'Electronique : 27 - 31 janvier
Initiation à l'Electronique Avancée : 4 - 7 mars.

Technische Akademie E.V. Wuppertal, Deutschland
Vorschau auf die EDV - Seminare im März.

Training and Education Service

COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion Sanguine de Lyon, aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après.

Les anciens donneurs (ayant participé aux collectes de janvier 1974 et janvier 1973) recevront des convocations individuelles. Toutes les autres personnes seront les bienvenues et pourront se présenter, à leur convenance

LUNDI 3 FEVRIER ou MARDI 4 FEVRIER 1975

de 14h 15 à 17h 30

sans interruption
de 8h 45 à 17h 30

au 1er étage du Rest. N° II (Bât. 504), Locaux des Clubs.

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin - ou une carte de donneur de sang - veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci d'avance à toutes et à tous.

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire

pour remplacer le volume de sang perdu pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc. Une opération à cœur ouvert nécessite suivant le poids du patient entre 5 et 15 fl. de sang, pour assurer la circulation extracorporelle. Les dérivés du sang comme l'albumine sont nécessaires pour combattre le choc opératoire et maintenir le taux de protéines du patient.

La médecine :

Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent être traitées par un apport de sang, surtout si le patient doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma, PPL, etc.

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment : il y a différentes maladies de sang, où le patient n'arrive pas à stopper des petites hémorragies continuelles par ses propres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin), sous forme de plasma riche en plaquettes, ou du plasma frais est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures, le traitement de grande valeur est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus tard un apport de glob. rouges peut se révéler nécessaire aussi dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction de glob. rouges.

sang complet

remplace le volume
du sang perdu

sang concentré

(glob. rouges concentrés)
anémie grave

sang dépourvu de globules
blancs

anémie pour les patients
ayant des anticorps anti-
leucocytaires et pour les
greffes d'organes

PPL

pour combattre l'état de choc

albumine

pour remplacer les pertes
de protéines

plasma antihémophilique

remplace un facteur de
coagulation du sang

BLOOD DONORS CAMPAIGN

A blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion Sanguine of Lyon, will be held at CERN on the following dates.

Previous donors (who gave blood in January 1974 and January 1973) will be contacted individually. All others are welcome and may come at any time :

MONDAY 3 FEBRUARY or TUESDAY 4 FEBRUARY 1975

between 14h15 and 17h30

without a break
between 8h 45 and 17h 30

Club Rooms on the 1st floor of Rest. N°II (Bldg. 504).

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you. Thank you.

Dr. J.P. Diss / Service Médical
Medical Service

INTRODUCTION DU GAZ NATUREL

RAPPEL : IMPORTANT
=====

La date de permutation au CERN du gaz naturel a été confirmée pour le 17 février 1975. Une Note de Coupure précisera les temps de mise hors service des installations. Ci-après les caractéristiques du gaz de ville, et du gaz naturel :

CHANGE TO NATURAL GAS

The date of the changeover from towns gas to natural gas has been fixed on 17th February, 1975. A subsequent note will give detailed information on the hours of interruption of the installations. The characteristics of towns gas and natural gas are given hereafter :

Composition			Gaz de ville	Gaz naturel
1.	Méthane Methane	CH ₄ %	23,5	81,8
2.	Azote Nitrogen	N2 %	9,4	14,0
3.	Gaz carbonique Carbon Dioxide	CO2 %	2,3	0,8
4.	Hydrogène Hydrogen	H2 %	55,0	-
5.	Autres oxydes de carbone Other Oxides of Carbon	%	2,2	3,4
6.	Densité Density	Kg/m3n	0,51	0,83
7.	Pouvoir calorifique sup. Higher Calorific Value	Kcal/m3n	4'100	8'400
8.	Température de flamme Flame Temperature			
	- Air		1'900	1'875
	- Oxyg.		2'700	2'950
9.	Quantité d'air Quantity of Air	m3n/m3n	4,2	8,4

(Voir également Bulletin de Sécurité No.49 de décembre 1974.)

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à MM. Marin/Moret - Tél. 4231

(Also refer to Safety Bulletin No.49.)

For any further information, please contact Mr. Martin or Mr. Moret -Ext. 4231.

SB Division - EE Group

activites culturelles

SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL. Heures d'ouverture :
lundi, mercredi et vendredi de 13h30 à 15h.

GRAND THEATRE

COMEDIE

DATES	SPECTACLES	LOCATION
7 et 9 février	<u>ROMEO & JULIETTE</u> , ballet Musique de S. Prokofiev	mercredi 29 janvier - 13h30 (abonnements)
24 et 25 janvier	<u>BUTLEY</u> de S. Gray	location en cours